

ПРОТОКОЛ
МИНИСТАРСТВА ЗА НАЦИОНАЛНУ ЕКОНОМИЈУ
МАЂАРСКЕ
И
МИНИСТАРСТВА СПОЉНЕ ТРГОВИНЕ И ЕКОНОМСКИХ ОДНОСА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
О САРАДЊИ МАЛИХ И СРЕДЊИХ ПРЕДУЗЕЋА

Министарство за националну економију Мађарске и Министарство спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине (у даљем тексту: СТРАНЕ), одлучили по питању даљег јачања и развоја економске сарадње у интересу подршке и развоја малих и средњих предузећа (у даљем тексту: МСП),

ПОШТУЈУЋИ принцип равноправности и узajамних интереса,

СВЈЕСНИ значаја друштвене и економске улоге МСП у развоју двије земље,

С ОБЗИРОМ на формирање добрих билатералних односа као и остваривања регионалних и кохезионих циљева,

УВЈЕРЕНИ да сарадња између МСП и даље доприноси глобалном економском развоју и продубљивању односа између Мађарске и Босне и Херцеговине,

С НАМЈЕРОМ да пруже подршку јачању конкурентности мађарских и босанскохерцеговачких предузећа на регионалном и глобалном тржишту, обезбијеле разmjену информација, искуства и узajамну заштиту интереса унутар сектора МСП,

споразумјели су се о следећем:

Члан 1.

ПРИНЦИПИ

СТРАНЕ се обавезују да испoштују следеће принципе:

- поштивање националних закона и прописа;
- потпуна независност СТРАНА на пољу спровођења политике о пружању подршке и развоја МСП;
- формирање облика сарадње на основу принципа једнаких права, партнерских односа и узajамних интереса између предузећа у сектору индустрије, трговине, привреде, науке и образовања, услуга, инвестирања и у другим привредним гранама.

Члан 2.

ЦИЉЕВИ

СТРАНЕ су сагласне по питању остваривања следећих циљева:

1. поспјешивање односа и сарадње између СТРАНА, у складу са новом политиком ЕУ у вези са МСП, међусобна размјена искуства о научним и развојним процесима, као и о развоју способности предузетника, формирању разних видова подршке предузетницима, о пружању подршке облицима сарадње између интересних организација предузетника/послодаваца и органа власти;
2. размјена искуства и јачање свих видова сарадње између владиног и невладиног сектора у интересу подршке и развоја МСП;
3. размјена искуства у вези са примјењивањем програма, средстава и модела који служе за развој/јачање већ постојећих и оснивање нових предузећа;
4. иницирање и израда заједничких програма у циљу развоја пословне инфраструктуре и пратећих услуга, као нпр. инкубатор куће, «пословни анђели», трговински паркови итд.;
5. поспјешивање сарадње на пољу иновативне дјелатности МСП, трансфера технологије, обука предузетничког знања, рада истраживачких центара, као и стручних организација;
6. поспјешивање оснивања МСП на подручју мале привреде и туризма, у интересу очувања културе, традиције и обичаја обје државе, свих регија или локалних заједница;
7. подршка видова сарадње МСП у интересу повећања робног промета, као и израда заједничких програма, пројеката уз кориштење фондова Европске уније;
8. размјена информација о политици Владе Мађарске и Савјета министара Босне и Херцеговине у вези са поспјешивањем развоја и подстицаја МСП, као и о тржишним, финансијским и пореским условима;
9. поспјешивање и подршка успостављања пословних односа између МСП двије земље;
10. размјена искуства, пружање помоћи и савјетовање у интересу израде програма у интересу јачања иновативности и конкурентности МСП;
11. организација заједничких манифестација с циљем успостављања пословних односа, заједничко учешће на међународним семинарима, конференцијама, сајмовима и подршка истих;
12. подршка добрих односа између МСП двије земље у интересу заједничког појављивања на тржишту трећих земаља.

Члан 3.

РАДНА ГРУПА

Стране ће да формирају мађарску и босанскохерцеговачку заједничку радну групу у интересу сарадње МСП (у даљем тексту: Радна група), која ће дјеловати под надзором потписника овог Протокола.

Радну групу ће водити копредседници које именују институције потписнице Протокола. У Радној групи на позив копредседника, зависно од теме могу да судјелују представници државних и ентитетских институција и Брчко Дистрикта, невладиних организација које играју активну улогу у пружању подршке МСП, као и

представници послодавaca и синдикалних организација. Радна група ће да збоједа на основу сагласне одлуке два копредсједника, годишње најмање једанпут наизмјенично: једном у Мађарској, једном у Босни и Херцеговини. О сједницама Радне групе биће састављен Протокол/Меморандум.

Члан 4.

ДЈЕЛАТНОСТ И УЛОГА РАДНЕ ГРУПЕ

Радна група, у складу са ПРИНЦИПИМА (члан 1.) и ЦИЉЕВИМА (члан 2.) овог Протокола, израдиће План рада за период од најмање годину дана рада прегледа тема од заједничког интереса.

Члан 5.

СТУПАЊЕ НА СНАГУ ПРОТОКОЛА

Овај Протокол ступа на снагу даном потписивања и закључен је на период од пет (5) година. Обје стране могу да раскину или измијене овај Протокол у сваком термину након истека рока од шест (6) мјесеци од писменог захтјева упућеног другој страни. Уколико у року од пет (5) година не поднесе писмени захтјев о његовом престанку, овај Протокол ће да важи наредних пет (5) година.

Члан 6.

РЈЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Све спорове настале између СТРАНА на основу тумачења или примјене Протокола рјешавају двојина копредсједника договорно.

Потписано у Сарајеву, дана 13. септембра 2013 год., у четири оригинална примјерка, на хрватском/босанском/српском и мађарском језику, при чему су сва четири примјерка аутентична.

За Министарство за националну
економију Мађарске

За Министарство спољне
трговине и економских односа
Босне и Херцеговине

